

MENTION COMPLÉMENTAIRE TÉLÉBILLETTERIE ET SERVICES VOYAGES

Session 2002

E3 - COMMUNICATION TOURISTIQUE EN LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

LYA - ALLEMAND

CORRIGE

I) COMPRÉHENSION

Liselotte Wiemann travaille pour un tour opérateur spécialisé dans l'organisation et la vente de croisières. Elle nous expose le cercle de ses différentes compétences : elle est tout d'abord chargée, avec une équipe, du montage de produit. Ce travail nécessite beaucoup de connaissances sur les différentes destinations. Puis elle met en place les escales à terre et veille toujours à un bon rapport qualité-prix. Ensuite elle s'occupe de la promotion du nouveau produit et de l'édition de catalogues en utilisant l'informatique. Sa tâche n'est vraiment accomplie que lorsque le client revient satisfait de son voyage. Madame Wiemann aime beaucoup son travail car il lui offre beaucoup de diversité et le travail en équipe lui convient parfaitement.

[122 mots]

II) TRADUCTION

Je dois tout d'abord m'occuper d'organiser des croisières. Nous travaillons en équipe. Nous discutons sur les pays susceptibles d'attirer le client et sur les destinations touristiques qui se combinent bien. Pour cela nous avons besoin de bon nombre de connaissances sur les pays que nous proposons. Enfin nous nous refusons à envoyer des touristes dans une région menacée de guerre ou connue pour ses catastrophes naturelles.

III) EXPRESSION

Reisebüro KUONI
36, rue du Vieux-Marché aux vins

Strassburg, den 12. April 2002

67000 - STRASSBURG

Herrn
Werner Bartz
Schwarzwaldstr. 93

77652 - OFFENBURG

Betreff: Bestätigung Ihres Fluges nach Wien

Sehr geehrter Herr Bartz,

Hiermit bestätigen wir Ihnen Ihre Teilnahme an der Pauschalreise nach Wien vom 24. bis zum 27. Mai .

Sie fliegen mit der Austrian Airlines in der Touristenklasse.

Der Abflug ist am Freitag, den 24. Mai um 15 Uhr vom Strassburger Flughafen.

Ihr Rückflug geht am Montag, den 27. Mai um 9 Uhr vom Flughafen Wien-Schwechat; Ankunft in Strassburg um 10 Uhr 45.

Wir danken Ihnen für Ihren Auftrag und stehen bei weiteren Fragen gern zur Verfügung

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Reisebüro
KUONI